34 FESTIVAL DEL CINEMA LATINO AMERICANO DI TRIESTE

CINEMA TEATRO MIELA • 09 - 17 NOVEMBRE 2019

Con il sostegno di **Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e Comune di Trieste**
Con il patrocinio dell'**Istituto Italo-Latino Americano (IILA)**

10 YEARS CinemaChile
films • content • people

Chile

CHILE EN TRIESTE 2019

CINE CHILENO PARA LLENAR TUS DÍAS DE FESTIVAL

SECCIÓN OFICIAL

TRASTORNOS DEL SUEÑO
de Sofía Paloma Gómez & Camilo Becerra

CONTEMPORÁNEA

HOY Y NO MAÑANA
de Josefina Morandé

CONTEMPORÁNEA OFICIAL

RAÚL PELLEGRIN
de Michelle Ribaut

LAS CRUCES
de Teresa Arredondo

LA DESMEMORIADA
de Mauricio Álamo

EL CINE DE AYER, DE HOY, DE SIEMPRE: CINE Y LITERATURA

HISTORIA DE MI NOMBRE
de Karin Cuyul

CACHIMBA (2004)
de Silvio Caiozzi

CORONACIÓN (2000)
de Silvio Caiozzi

ZURITA, VERÁS NO VER
de Alejandra Carmona C.

LEMEBEL
de Joanna Reposi

ProChile MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS 45 YEARS

@CINEMACHILE CINEMACHILE.CL

I LUOGHI DEL FESTIVAL

SEDE PRINCIPALE **Lunedì 11– domenica 17 novembre**
TEATRO MIELA Piazza Duca degli Abruzzi, 3 – Trieste – www.miela.it
Accesso con biglietto o tessera associativa APCLAI acquistabili sul posto

SEDI COLLATERALI **Domenica 10 novembre**
MUSEO DELLA COMUNITÀ EBRAICA DI TRIESTE "CARLO E VERA WAGNER"
Via del Monte, 5/7 – Trieste – Proiezioni a ingresso libero

Sabato 16 e domenica 17 novembre
MUSEO STORICO E IL PARCO DEL CASTELLO DI MIRAMARE Viale Miramare – Trieste
Proiezione inclusa nel percorso di visita museale.
Il costo del biglietto di visita al Castello sarà a prezzo ridotto dietro esibizione della tessera associativa APCLAI o del biglietto di una proiezione del Festival.

ACQUISTO BIGLIETTI E SOTTOSCRIZIONI TESSERE ASSOCIATIVE APCLAI

Dove: **TEATRO MIELA**
Giornate: da lunedì 12 novembre 2019 a domenica 17 novembre 2019
Orario: 10.45–13 e 15–23

ACCESSO ALLE SINGOLE PROIEZIONI

Biglietto intero: 5,00 €
Ridotto scuole: 3,00 €

ACCESSO A TUTTE LE PROIEZIONI DEL FESTIVAL | TESSERA ASSOCIATIVA APCLAI

Studenti: 20,00 €
Adulti: 30,00 €

SEDE LEGALE **APCLAI** – Associazione per la Promozione della Cultura Latino Americana in Italia
Via Fabio Severo, 31 – 34133 TRIESTE

SEDE ORGANIZZATIVA DEL FESTIVAL

APCLAI – Associazione per la Promozione della Cultura Latino Americana in Italia
Via Massari, 3/14 – 30175 Venezia – apclai@yahoo.it
+39 347 23 64 535 / +39 345 59 79 177

LINGUA DELLE PROIEZIONI

Tutti i film sono in lingua originale.
Tutti i film in Concorso (Concorso Ufficiale, Contemporanea Concorso, Cinema e Letteratura) sono sottotitolati sia in italiano che in inglese, salvo diversamente indicato. La lingua dei sottotitoli dei film appartenenti alle altre sezioni è indicata all'interno del programma di sala.

Legenda abbreviazioni: Sott. = sottotitoli **ESP** = spagnolo **POR** = portoghese **ENG** = inglese **ITA** = italiano

RISTORANTE AI FIORI

Piazza Attilio Hortis, 7 Trieste
tel. 040 300 633
Alberto: 347 393 44 67 Maria Giovanna: 348 9368426
e-mail: info@aifiori.com
web: www.aifiori.com

CENTRO INTERNAZIONALE DI FISICA TEORICA | ICTP Strada costiera, 11 (Miramare)

I LUOGHI DEL FESTIVAL

Ore 20.05 Saluti istituzionali

Ore 20.30 Presentazione della **XXXIV Edizione del Festival** a cura del Direttore Artistico, **Rodrigo Díaz**.

A seguire proiezione del film , presentato dal regista:
I ragazzi di Ipanema di Tonino Pinto
Italia/Brasile, 2009 – 65 min.
(lingua: Italiano)

La serata è ad ingresso gratuito, previa prenotazione alla mail: **latinotrieste@yahoo.com**
La prenotazione è obbligatoria per ragioni di sicurezza

DOMENICA 10 NOVEMBRE 2019

MUSEO DELLA COMUNITÀ EBRAICA DI TRIESTE "CARLO E VERA WAGNER" | Via del Monte, 5/7 – Trieste

PROIEZIONI A INGRESSO GRATUITO

La giornata del 10 novembre è dedicata alle proiezioni di tutti i film della sezione
SHALOM: IL SENTIERO EBRAICO IN AMERICA LATINA

Ore 10.00 **Vera**
di Manuela Irianni
Argentina, 2019 – 84 min.
(lingua ESP, sott. ITA)

Ore 14.00 **Novia que te vea**
di Guita Schyfter
Messico, 1994 – 114 min.
(lingua ESP, sott. ITA)

Ore 16.10 **Morirse está en hebreo**
di Alejandro Springall
Messico, 2007 – 98 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 18.00 **La experiencia judía de Basavilbaso a Nueva Amsterdam**
di Miguel Kohan
Argentina, 2019 – 84 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

A seguire: incontro con il regista

Ore 19.40 **Cinco días sin Nora**
di Mariana Chenillo
Messico, 2009 – 92 min
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

LUNEDÌ 11 NOVEMBRE 2019

BAR-LIBRERIA "KNULP" | Via Madonna del Mare 7/a

EVENTO COLLATERALE

ore 18.00 Incontro con **GIORDANO VECCHIETTI**
autore del libro "GENERAZIONE DESAPARECIDA storie di esili e ritorni di una generazione perduta nel Cile della dittatura militare".

Presenta: Federica Rocco,
docente di Lingue e Letterature Ispano-americane
(Università degli Studi di Udine).

SALA GRANDE | Teatro Miela

Ore 11.00 CONCORSO UFFICIALE

Lo que siento por ti di Raúl Camilo
Repubblica Dominicana, 2018 - 90 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 15.00 CONCORSO UFFICIALE

Transtornos del sueño
di Sofía Paloma Gómez
e Camilo Becerra
Cile, 2018 - 77 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 16.30 MUNDO LATINO

Che, memórias de um ano secreto
di Margarita Hernández
Brasile, 2018 - 79 min.
(lingua POR, sott. ITA)
A seguire: incontro con la regista

Ore 18.30 CONCORSO UFFICIALE

A voz do silencio di Andre Ristum
Brasile, 2018 - 100 min.
(lingua POR, sott. ITA e ENG)

Ore 20.30 CONTEMPORANEA CONCORSO
MUNDO LATINO

Malintzin, la historia de un enigma
di Fernando González Sitges
Messico, 2018 - 89 min.
(lingua ESP e ENG, sott. ITA e ENG)

Ore. 22.20 CONCORSO UFFICIALE

Los helechos di Antolín Prieto
Perú, 2018 - 87 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

SALA BIRRI | Teatro Miela

Ore 11.00 MALVINAS

Una cabrita sin cuernos
di Sebastián Dietsch
Argentina, 2019 - 14 min.
(lingua ESP, sott. ENG)

Ore 11.20 CONTEMPORANEA CONCORSO

Barretão di Marcelo Santiago
Brasile, 2019 - 85 min.
(lingua POR, sott. ITA e ENG)

Ore 15.00 CONTEMPORANEA CONCORSO

Otra historia del mundo
di Guillermo Casanova Arosteguy
Uruguay, 2017 - 103 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 17.00 MUNDO LATINO

Miró. Las huellas del olvido
di Franca Gabriela González
Argentina, 2018 - 90 min.
(lingua ESP)

Ore 18.45 MUNDO LATINO

Mataindios di Oscar Sánchez Saldaña,
Robert Julca Motta
Perú, 2018 - 76 min.
(lingua ESP, sott. ENG)

Ore 21.15 MUNDO LATINO

Sonido mestizo di Pablo Mensi
Ecuador/Argentina, 2017 - 56 min.
(lingua ESP)

Ore 22.30 CONTEMPORANEA CONCORSO
MALVINAS

Las Cruces di Teresa Arredondo
e Carlos Vásquez Méndez
Cile, 2018 - 80 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

SALA GRANDE | Teatro Miela

Ore 11.30 CONCORSO UFFICIALE
Boni Bonita
di Daniel Barosa
Brasile/Argentina, 2019 - 84 min.
(lingua POR, sott. ITA e ENG)

Ore 15.00 CONTEMPORANEA CONCORSO
Mujeres de cristal
di Eliseo De Pablos
Spagna, 2019 - 90 min.
(lingua ESP, sott. ITA)

Ore 16.45 CONCORSO UFFICIALE
Ana de día
di Andrea Juarrieta
Spagna, 2018 - 105 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 18.40 CONTEMPORANEA CONCORSO
La vida en común
di Ezequiel Yanco
Argentina-Francia, 2019 - 70 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 20.00 CONCORSO UFFICIALE
La Revolución y los Artistas
di Gabriel Retes
Messico, 2018 — 110 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)
A seguire: incontro con il regista

Ore 22.00 CONCORSO UFFICIALE
Veneza
di Miguel Falabella
Brasile, 2019 - 93 min.
(lingua POR, sott. ITA e ENG)
A seguire: incontro col produttore, Fernando Muniz

SALA BIRRI | Teatro Miela

Ore 11.00 MALVINAS
Arcángel di Ángeles Cruz
Messico, 2018 — 18 min.
(lingua ESP)

Ore 11.30 CONTEMPORANEA CONCORSO
Gran Orquesta di Peri Azar
Argentina, 2019 - 70 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 15.00 MALVINAS
Hasta los dientes
di Alberto Arnaut Estrada
Messico, 2018 — 106 min.
(lingua ESP, sott. ENG)

Ore 16.50 CONTEMPORANEA CONCORSO
Raúl Pellegrin, Comandante José Miguel
di Michelle Ribaut Kompatzki
Cile, 2019 - 83 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 18.30 RETROSPETTIVA DI FERNANDO SPINER
La sonámbula di Fernando Spiner
Argentina, 1998 - 107 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 20.30 CINEMA E LETTERATURA
Lemebel di Joanna Reposi Garibaldi
Cile/Colombia, 2019 - 96 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)
A seguire: incontro con la distributrice, María Vera

Ore 22.40 CONTEMPORANEA CONCORSO MALVINAS
Amor en Dictadura di Emilia Faur
Argentina, 2018 - 60 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)
A seguire: incontro con la regista

SALA GRANDE | Teatro Miela

Ore 11.00 CONCORSO UFFICIALE
Vigilia en agosto
di Luis María Mercado
Argentina, 2019 - 78 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 15.00 CINEMA E LETTERATURA
Cortázar y Antín: Cartas iluminadas
di Cinthia Rajschmir
Argentina, 2018 - 66 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)
A seguire: incontro con la regista

Ore 16.30 CONCORSO UFFICIALE
Pacarrete
di Allan Deberton
Brasile, 2019 - 97 min.
(lingua POR, sott. ITA e ENG)

Ore 18.45 CONTEMPORANEA CONCORSO
La Desmemoriada
di Mauricio Alamo
Cile, 2018 - 62 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG).
A seguire: incontro col regista

Ore 20.15 CONCORSO UFFICIALE
Silvia
di María Silvia Esteve
Argentina, 2018 - 103 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)
A seguire: incontro con la regista

Ore 22.30 CONCORSO UFFICIALE
Septiembre
di Kenneth Muller
Guatemala, 2017 - 70 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)
A seguire: incontro con il regista

SALA BIRRI | Teatro Miela

Ore 11.00 MALVINAS
La muerte de Rafael Rivera
di Martín Valverde Watson
Messico, 2019 - 13 min. (lingua ESP)

Ore 11.20 CONTEMPORANEA CONCORSO
Los días de la ballena
di Catalina Arroyave Restrepo
Colombia, 2019 - 77 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 15.00 CONTEMPORANEA CONCORSO
Los Indalos di Persano Roberto, Santiago Nacif, Juan Andrés Martinez Cantó
Argentina, 2019 - 78 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)
A seguire: incontro con l'attrice Aurora Sánchez

Ore 16.45 CINEMA E LETTERATURA
Eduardo Galeano Vagamundo
di Felipe Nepomuceno
Brasile, 2018 - 70 min. (lingua POR)

Ore 18.00 CINEMA E LETTERATURA
Coronación di Silvio Caiozzi
Cile, 2000 - 140 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 20.30 CONTEMPORANEA CONCORSO
Humanpersons di Frank Spano
Panama, 2018 - 93 min.
(lingua ESP e ENG, sott. ITA e ENG)
A seguire: incontro col regista e col produttore, Fernando Muniz

Ore 22.30 CINEMA E LETTERATURA
Antojología de Carl Rigby
di María José Álvarez
Nicaragua, 2018 - 62 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

SCUOLA SUPERIORE DI LINGUE MODERNE PER INTERPRETI E TRADUTTORI | (Aula Magna) – via Fabio Filzi 14

Ore 12–13.30 EVENTO COLLATERALE

I REGISTI DEL FESTIVAL INCONTRANO IL PUBBLICO

Conferenza aperta al pubblico,
con servizio di interpretazione simultanea.

INGRESSO GRATUITO

Relatori:

ALEX QUIROGA
Regista di
Bernard
(giovedì 14 – ore 18.00)

AURORA SÁNCHEZ
Attrice in
Los Indalos
(mercoledì 13 – ore 15.00)

MARGARITA HERNÁNDEZ
Regista di
Che, memórias de um ano secreto
(lunedì 11 – ore 16.30)

CINTHIA RAJSCHMIR
Regista di
Cortázar y Antín: Cartas iluminadas
(mercoledì 13 – ore 15.00)

SALA GRANDE | Teatro Miela

Ore 10.10 CONTEMPORANEA CONCORSO

Método Livingstone di Sofía Mora
Argentina, 2019 - 72 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 11.30 CONCORSO UFFICIALE

Asfixia di Kenya Márquez
Messico, 2018 — 88 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 15.00 CONCORSO UFFICIALE

Boca de ouro di Daniel Filho
Brasile, 2019 - 70 min.
(lingua POR, sott. ITA e ENG)

A seguire: incontro col produttore, Fernando Muniz

Ore 16.30 CONTEMPORANEA CONCORSO
MUNDO LATINO

Ojo de mar di Pavel Tavares e Benjamin Garay
Argentina, 2019 - 67 min.
(lingua ESP)

A seguire: incontro con i registi

Ore 18.00 CONCORSO UFFICIALE

Bernard di Alex Quiroga
Spagna, 2019 - 87 min.
(lingua ESP, sott. ITA)

A seguire: incontro col regista

Ore 20.00 CINEMA E LETTERATURA

Arráncame la vida di Roberto Sneider
Messico, 2008 - 111 min.
(lingua ESP, sott. ITA)

Ore 22.00 CONCORSO UFFICIALE

Inocencia di Alejandro Gil Álvarez
Cuba, 2018 - 120 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

SALA BIRRI | Teatro Miela

Ore 11.00 MUNDO LATINO

A tradicional familia brasileira Katu
di Rodrigo Sena
Brasile, 2019 - 25 min.
(lingua POR, sott. ENG)

Ore 11.30 CINEMA E LETTERATURA

Zurita, verás no ver
di Alejandra Carmona
Cile/Germania, 2018 - 76 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 15.00 CONTEMPORANEA CONCORSO

Herencia di Ana Hurtado
Cuba/Spagna, 2019 - 60 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 16.15 CINEMA E LETTERATURA

La tregua di Alfonso Rosas Priego
Messico/Uruguay, 2002 - 104 min.
(lingua ESP, sott. ITA)

Ore 18.30 CONTEMPORANEA CONCORSO
MALVINAS

Cicatrizarte
di Enrique Arroyo Schroeder
Messico, 2018 — 78 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

21.15 MALVINAS

Grietas di Miguel Adrián Mato
Argentina, 2018 - 65 min.
(lingua ESP)

Ore 22.30 CONTEMPORANEA CONCORSO

Segundo subsuelo di Oriana Castro & Nicolás Martínez Zemborain
Argentina, 2018 - 62 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

SALA GRANDE | Teatro Miela

Ore 10.30 CINEMA E LETTERATURA
Cachimba di Silvio Caiozzi
Cile, 2004 - 135 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 15.00 RETROSPETTIVA DI FERNANDO SPINER
Regimiento 7 regresa a casa
di Fernando Spiner
Argentina, 2012 - 8 min.
(lingua ESP, sott. ITA)

A seguire: RETROSPETTIVA DI FERNANDO SPINER
La Boya di Fernando Spiner
Argentina, 2018 - 89 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 16.50 MALVINAS
Guerrero di Ludovic Bonleux
Messico, 2017 — 114 min.
(lingua ESP, sott. ITA)

Ore 19.00 RETROSPETTIVA DI FERNANDO SPINER
Testigos en cadena di Fernando Spiner
Argentina, 1982 - 10 min.
(lingua ESP, sott. ITA)

A seguire: RETROSPETTIVA DI FERNANDO SPINER
Aballay, el hombre sin miedo
di Fernando Spiner
Argentina, 2010 - 100 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)
A seguire: incontro con il regista

Ore 22.00 SHALOM, IL SENTIERO EBRAICO IN AMERICA LATINA
La experiencia judía de Basavilbaso a Nueva Amsterdam di Miguel Kohan
Argentina, 2018 - 84 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)
A seguire: incontro con il regista

SALA BIRRI | Teatro Miela

Ore 10.30 CONTEMPORANEA FUORI CONCORSO
Titixe di Tania Hernández Velasco
Messico, 2018 — 61 min.
(lingua ESP, sott. ENG)

Ore 11.40 MUNDO LATINO
Historia de mi nombre
di Karin Cuyul
Cile, 2019 - 78 min.
(lingua ESP, sott. ENG)

Ore 15.00 MUNDO LATINO
La Internacional del fin del Mundo
di Violeta Bruck e Javier Gabino
Argentina, 2019 - 88 min.
(lingua ESP)

Ore 16.40 MUNDO LATINO
Wiñaypacha
di Oscar Catacora
Perú, 2017 - 87 min.
(lingua ESP, sott. ENG)

Ore 18.20 CINEMA E LETTERATURA
Lemebel di Joanna Reposi Garibaldi
Cile/Colombia, 2019 - 96 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 19.15 MUNDO LATINO
Un lugar en el tiempo
di Pablo Rey & Nicolás Purdía
Argentina, 2018 - 77 min.
(lingua ESP, sott. ESP)

Ore 21.30 MALVINAS
Operación Cóndor
di Andrea Bello ed Emiliano Serra
Argentina, 2018 - 82 min.
(lingua ESP)

SABATO 16 NOVEMBRE 2019

SALA GRANDE | Teatro Miela

Ore 10.30 MALVINAS
Hoy y no mañana di Josefina Morandé
Cile, 2018 – 76 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)

Ore 12.00 EVENTI SPECIALI
Somos cubanos di Tonino Pinto
Italia / Cuba, 2008 – 53 min.
(lingua IT)

Ore 15.00 EVENTI SPECIALI
Panamá di Javier Izquierdo
Ecuador, 2019 – 75 min.
(lingua ESP, sott. ITA e ENG)
A seguire: incontro con il direttore della fotografia, Tomás Astudillo

Ore 17.00 EVENTI SPECIALI
Sertânia di Geraldo Sarno
Brasile, 2019 – 97 min.
(lingua POR, sott. ITA e ENG)

Ore 20.30 CERIMONIA DI PREMIAZIONE DEL XXXIV FESTIVAL DEL CINEMA LATINO AMERICANO

A seguire: CONCERTO DI MUSICA LATINOAMERICANA
con l'ensemble vocale e strumentale Chiriké
(ore 21.30 c.ca)

DOMENICA 17 NOVEMBRE 2019

SALA GRANDE | Teatro Miela

FILM VINCITORI DEL XXXIV FESTIVAL DEL CINEMA LATINO AMERICANO DI TRIESTE

Ore 11.00 MIGLIOR FILM ONTEMPORANEA CONCORSO

Ore 16.00 PREMIO MIGLIOR REGIA CONCORSO UFFICIALE

Ore 18.00 PREMIO SPECIALE DELLA GIURIA CONCORSO UFFICIALE

Ore 20.00 PRIMO PREMIO CONCORSO UFFICIALE

Ore 22.00 PREMIO DEL PUBBLICO

CASTELLO DI MIRAMARE | Proiezione del film "Maximiliano de México – Sueños de poder"

di Franz Leopold Schmeizer
Messico/Austria, 2014 – 52 min.

Sinossi: il documentario ripercorre la vita di Massimiliano d'Asburgo e le poco conosciute sfaccettature del carattere controverso del personaggio, in modo da far conoscere una visione più umana in diversi momenti della sua vita in Messico, Francia e Austria.
L'ambizione di Massimiliano, trasformatasi in tragedia, è narrata in questo lavoro, ripreso in location in Europa e in Messico, tra le quali spiccano il Palazzo Imperiale di Hofburg a Vienna, il Castello di Miramare a Trieste, il Museo Nazionale di Storia Castello di Chapultepec e negli stati di Puebla, Querétaro, Veracruz e Morelos.

Sceneggiatura:	Heinreich Mayer, Ingrid Gotz e Franz Leopold Schmezier
Fotografia:	Helmut Wimmer
Montaggio:	Martin Biribauer
Sonoro:	Bernard Dormayer e Michael Schreiber
Musica:	Christof Unterberger
Scenografia:	Nicolai Ritter
Interpreti:	Jürgen Kapaun, Viktoria Hillisch e Alberto Acosta
Produttore:	Ernesto Velázquez, Armando Carrillo, Heinreich Mayer e Andrew Solomon
Produzione:	TV UNAM, SPR e ORF

NB: la proiezione del film fa parte del percorso di visita al Museo del Castello di Miramare (biglietto d'ingresso al Castello scontato del 50% per il pubblico del Festival dietro esibizione della tessera APCLAI o di un biglietto del Festival). Proiezione in loop nella Sala Rosa dei Venti. Orari di apertura del Museo: dalle 9 alle 19 tutti i giorni. http://www.miramare.beniculturali.it/

OFFERTA!!!

2€ SCONTO

in collaborazione con/in collaboration with:

APCLAI

Scopri le attrazioni turistiche di Trieste con il Bus HopTour /Discover the tourist attractions of Trieste with the Bus HopTour

HopTour

Visit Trieste by Bus!

HopTour

Il servizio di trasporto turistico Hop-On Hop-Off della città di Trieste. /Hop-On Hop-Off. The tourist transport service of the city of Trieste.

Biglietti /Ticket

Il biglietto è valido 24 h. /The ticket is valid for 24 hrs. I biglietti sono acquistabili online www.hoptour.it o sul bus. /Buy your ticket online www.hoptour.it or on the bus.

Partenze dal Molo Audace. Sali e scendi alle 12 fermate nel centro della città./ Departures at Molo Audace. Hop-On Hop-Off at the 12 bus stops in the city center.

Adulto /Adult	~~€ 11,00~~ € 9.00
Ragazzi /Children 5 – 16 anni /yrs	~~€ 8,00~~ € 6.00

Info,orari,biglietti,mappa
Info,timetable,ticket,map

Tel. +39 040 9720020
www.hoptour.it

CONSEGNA QUESTO FLYER SUL BUS PRIMA DI SALIRE, AVRAI DIRITTO ALLO SCONTO DI 2 €

Audioguide /Audioguides

Italiano, inglese, tedesco, spagnolo / Italian, English, German, Spanish

HopTour è promosso da
/HopTour is promoted by

TRIESTE TRASPORTI · arriva · Yes Tour

SEZIONE MALVINAS

ISTITUTO MAGISTRALE STATALE MARCO BELLI (Portogruaro)

PROIEZIONI RISERVATE AGLI STUDENTI E ALLA GIURIA DEL PREMIO MALVINAS

Amor en Dictadura di Emilia Faur
Argentina, 2019 - 60 min.

Capacidades di Gerardo Panero
Argentina, 2019 - 67 min.

Grietas di Miguel Adrián Mato
Argentina, 2018 - 65 min.

Operación Cóndor di Andrea Bello ed Emiliano Serra
Argentina, 2018 - 82 min.

Una cabrita sin cuernos di Sebastian Dietsch
Argentina, 2019 - 14 min.

Hoy y no mañana di Josefina Morandé
Cile, 2018 - 76 min.

Las cruces di Teresa Arredondo & Carlos Vásquez Méndez - Cile, 2018 - 80 min.

Arcángel di Ángeles Cruz
Messico, 2018 - 18 min.

Cicatrizarte di Enrique Arroyo Schroeder
Messico, 2018- 78 min.

Guerrero di Ludovic Bonleux
Messico, 2017 — 114 min.

Hasta los dientes di Alberto Arnaut Estrada
Messico, 2018 — 106 min.

La muerte de Rafael Rivera di Martín Valverde Watson
Messico, 2019 — 13 min.

Chile
pro|CHILE
Ufficio Commerciale del Cile

SEZIONE MUNDO LATINO

COLLEGIO DEL MONDO UNITO DELL'ADRIATICO (Duino, Trieste)

PROIEZIONI RISERVATE AGLI STUDENTI DEL COLLEGIO E ALLA GIURIA DEL PREMIO MUNDO LATINO

La Internacional del fin del Mundo di Violeta Bruck e Javier Gabino - Argentina, 2019 88 min. (lingua ESP)

Miró. Las huellas del olvido di Franca Gabriela González - Argentina, 2018 - 90 min. (lingua ESP)

Ojo de mar di Pavel Tavares & Benjamin Garay Argentina, 2019 - 67 min. (lingua ESP)

Un lugar en el tiempo di Pablo Rey & Nicolás Purdía - Argentina, 2018 - 77 min. (lingua ESP)

A tradicional familia brasileira Katu di Rodrigo Sena - Brasile, 2019 - 25 min. (lingua POR)

Che, memórias de um ano secreto di Margarita Hernández - Brasile, 2018 - 79 min. (lingua ESP)

Historia de mi nombre di Karin Cuyul Cile, 2019 - 78 min. (lingua ESP)

Sonido mestizo di Pablo Mensi - Ecuador/ Argentina, 2017 - 56 min. (lingua ESP)

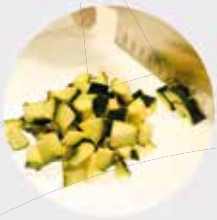
La Asfixia di Ana Isabel Bustamante - Guatemala, 2018 — 79 min. (lingua ESP)

Malintzin, la historia de un enigma di Fernando González Sitges - Messico, 2018 - 89 min.

Mataindios di Oscar Sánchez Saldaña, Robert Julca Motta - Perú, 2018 - 76 min. (lingua ESP)

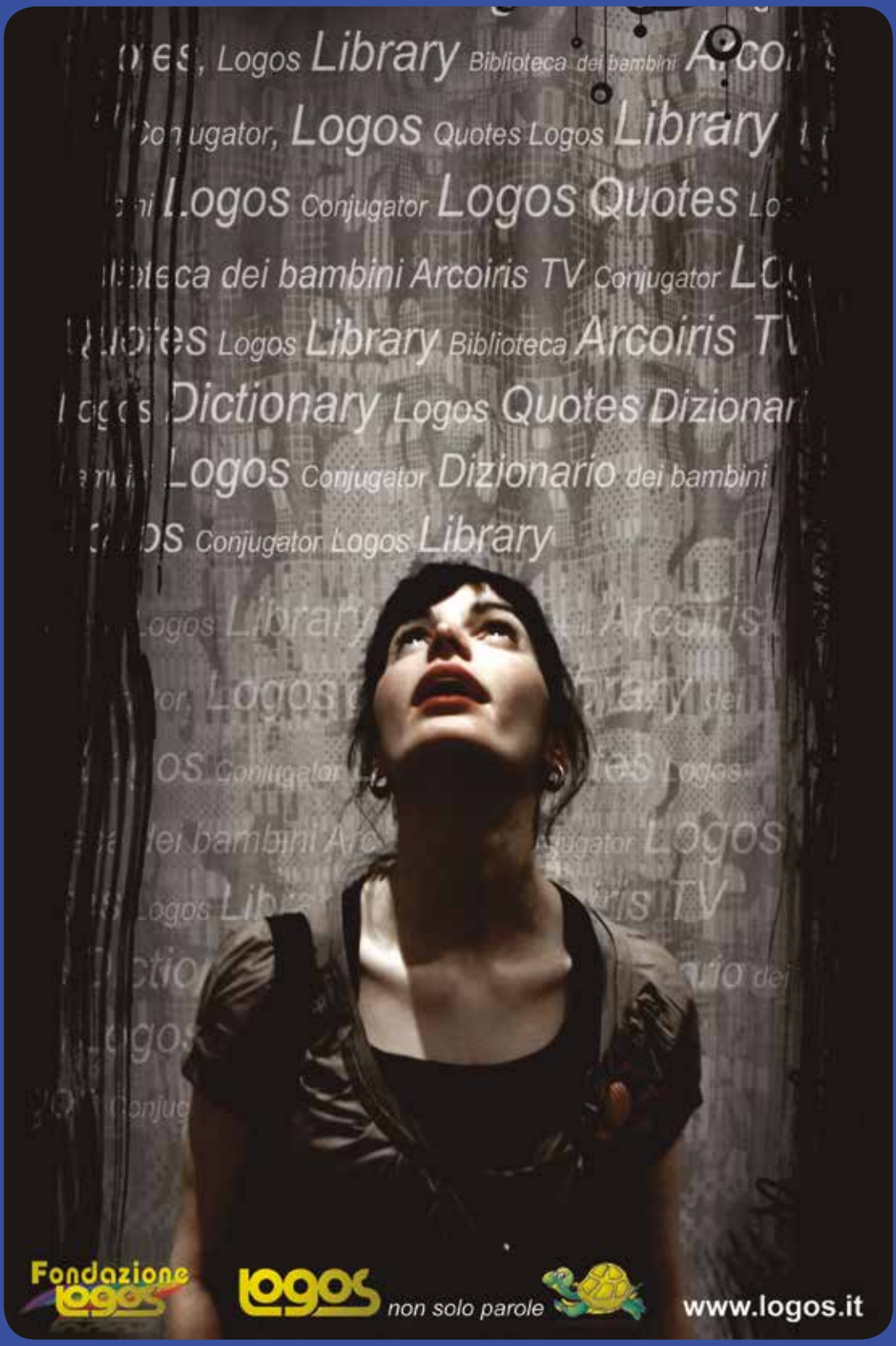
Wiñaypacha di Oscar Catacora - Perú, 2017 - 87 min. (lingua ESP)

Trieste Via Malcanton, 8
Tel. 040 3480235



CATERING
BANQUETING
FESTE A TEMA
ETHNIC FOOD
FINGER FOOD
CORSI DI CUCINA
PASTI VEICOLATI
MATRIMONI
CERIMONIE
FOTO E VIDEO
SERVIZI RISTORATIVI PER AZIENDE
HOME COOKING
RINFRESCHI
LOCATION PER EVENTI

FOCUS SRL
Via Commerciale 167/3
34134 - Trieste
+390402410123 - +393472234735
focusbanqueting@gmail.com
www.focus-food.it


Fondazione Logos
logos non solo parole
www.logos.it